

『シャルロット すさび』
岩名 雅記監督作品／製作：映像舞踏研究所 白踏館／2017年日本映画
モノクロ パートカラー／16：9／195分／デジタル撮影
2017年春より国際映画祭への応募開始。
日本公開は2017年末または2018年早春。

Charlotte – Susabi (Play)

A Film by Masaki Iwana
Produced by: The Institute of White Butoh
La Maison du Butoh Blanc
2017 Japan Film
Black & White + Part-color
16: 9 / 195 minutes
Filmed in Digital

Application for international film festivals starts Spring of 2017.
Release in Japan: end of 2017, or early Spring of 2018.

在仏の舞踏家・岩名雅記（71歳）による長編劇映画第4作。
どのような映画ジャンルにも傾かず、それでいて全ての映画ジャンルをも駆け抜ける、
舞踏家ならではの映画文法を問い直す奔放にして詩的なインディーズ映画。

自身と世界への失意を抱いたアーティスト K が現実、記憶、幻想を超えて3人の女性と
関わるなかで人間としての誇り、罪の意識、救済を自らに問い、新たな「世界」の構築
へ向う魂の旅。

市井の小さな恋物語が やがて神話的ともいえる壮大な叙事詩へと変貌を遂げていく。

“Charlotte – Ils s’amusent” par Masaki Iwana

Le quatrième long métrage d'un Butoh artiste Masaki Iwana (71 ans),
résidant en France.

Le film ne se penchera pas vers n'importe quel genre de film - mais en
même temps il touche à chaque genre de film. Véritablement une
œuvre d'un artiste Butoh, ce film indépendant questionne poétique-
ment le langage cinématographique.

K est un artiste Japonais qui a la méfiance et la déception envers le
monde et envers lui-même. Le drame surréaliste suit le voyage de
l'âme de K vers la création d'un nouveau «Monde», alors que K
s'interroge sur l'orgueil d'un individu, la conscience du péché et le
salut, par ses relations avec trois femmes au-delà de la réalité, illusion.

Une petite histoire d'amour ordinaire se transforme peu à peu en un poème épique presque mythologique.

This is the fourth feature-length film by Butoh Artist Masaki Iwana (currently 71 years old and residing in France).

The film does not lean towards any film genre – yet at the same time it touches upon every genre of film. Veritably a work by a Butoh artist, this independent film poetically re-questions cinematic language.

K is a Japanese artist who has mistrust and disappointment towards the world and towards himself. The surrealistic drama follows the soul journey of K towards creation of a new “World”, as K questions himself about the pride of the individual, consciousness of sin, and salvation, through his relations with three women in and beyond reality, memory, and illusion.

A small ordinary love story gradually transforms itself into an almost mythological epic poem.

出演は日本、フランス、イタリア、レバノンなどの気鋭の舞踏家、俳優たち。
製作は内外のクラウドファンディングと監督の自己資金のみ。
日本公開はこれまでの上映実績から東京、横浜、大阪などで可能。

The cast are talented Butoh dancers and actors from Japan, France, Italy, and Lebanon. Production funding was realized entirely by domestic and international crowd funding and by the director's own funds.

Public release in Japan will be possible in Tokyo, Yokohama, Osaka and other cities, due to successful results in the past screenings of previous films by Masaki Iwana.

あらすじ

現代のパリ。自身のアート活動に深くのめり込んだ為に前妻スイコを失った日本人ハフオーマ ー・Kは以前のようにシンバルを使ったハフオーマンスが出来ないでいた。初夏のある午後、K は公演に使う板カラスを買うためトルビアクにあるカラス店を訪れる。そこでK は朝子日本人の女主人(35歳)に出会う。何故かほろ酔いの朝子。朝子はバレリーナを志ざして渡仏したか今は優しい夫ヤンと7歳になる息子トマの母親である。

同じ日突然の雨でメトロ構内に入り込んだK が見たのは大勢の人ひとの視線にさらされる深い 瞳の美しいイタリア人のフリーク女性シャルロット(32歳)だった。K に「夢の中で逢いましょう」と告げるシャルロット。その晩、Kはシャルロットとのエロティックなサイドショーの夢をみる。

一週間後ガラスを受け取りに行ったK は車で帰る間に思わず朝子とのランテブーを口走る。驚いて路上に立ち尽くす朝子。自分の言動の軽率さを後悔するK。だが数日後朝子からK に電話かかかってくる。その晩、K はまたしてもシャルロットの夢を見る。

Synopsis

The place is modern-day Paris. Japanese performer K (45) living in Paris, who had lost his wife Suiko as a result of his absorption in his arts, is not able to make performances with cymbals like he used to.

One early summer afternoon, K visits a glass shop located near Tolbiac to order a sheet of glass for his performances. There, he meets Asako (39 years old), the wife of the store owner. She seems a little drunk at their first meeting. She had originally moved to France to study ballet, but now she is a mother of seven-year-old son and a wife of an amicable husband.

On the same day, K steps into the metro to avoid the sudden rain and sees a beautiful Italian freak woman exposed to the crowd. It is Charlotte (32) with deep eyes. That night, K dreams of an erotic sideshow with Charlotte.

After a week, K, who returns to the glass shop to pick up the glass, spontaneously asks Asako for a date. Asako stands in utter amazement, and K regrets the carelessness of his own behavior. Still, he receives a call from Asako few days later. K dreams once again of Charlotte that night...

監督略歴

1945（昭和20）年2月東京生。‘75年演劇から舞踏世界へ。‘82年全裸／不動／垂立の‘非ダンス’で注目される。‘88年渡仏、現在まで50カ国／150都市で舞踏ソロ公演。‘95年フランス南ノルマンディに拠点をつくり、2004年から映画製作を開始、2007年初監督作品「朱霊たち」は東京上映でレイトショーとしては異例の63%の稼働率をあげる。また同作品は英国ポルトベロ国際映画祭で最優秀映画賞を受賞したほか、ロッテルダム（蘭）、ヒホン（西）、タリン（エストニア）ほか4国際映画祭に公式招待される。第二作「夏の家族」はロッテルダム、ヨーテボリ（スエーデン）ほか4国際映画祭で公式招待。そのご第三作「うらぎりひめ」を製作、現在第4作目「シャルロット すさび」の仕上げ中。

「独立映画鍋」会員。映像舞踏研究所・白踏館主宰。

Masaki Iwana, described as a “Filmmaker of the Body”, is also an active solo Butoh dancer in France. He has worked in 150 cities in 45 countries in Europe in the last 40 years.

In 2008, at the age of 60, he completed his first film “Vermilion Souls”. Since then, he completed his second and third feature-length fiction films, “A Summer Family” (2010) and “Princess Betrayal” (2012).

The first two films were both selected in the “Bright Future” category of the Rotterdam International Film Festival, as well as many other festivals. “Vermilion Souls” won the award for best film at the Portobello International Film Festival 2009 in the UK.

Please support the production of the movie

Masaki Iwana’s Charlotte – Susabi (2017)
<https://motion-gallery.net/projects/susabichar>

舞踏公式サイト / Official Site:

www.iwanabutoh.com/su.php

Email: csusabi@gmail.com

携帯 : +33 6 87 77 44 24

Facebook Page:

<http://bit.ly/2lsO506>